

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant

No. 5397

Regulation Gazette

Vol. 351

PRETORIA, 30 SEPTEMBER 1994

No. 15990

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1681 30 September 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND: HERNUWING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 2729 van 24 Desember 1986, R. 288 van 24 Februarie 1989, R. 2115 van 29 September 1989, R. 2918 van 23 Oktober 1992 en R. 2310 van 3 Desember 1993, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 1682 30 September 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL: HERNUWING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 3149 van 24 Desember 1991, R. 1861 van 3 Julie 1992, R. 3108 van 13 November 1992 en R. 2309 van 3 Desember 1993, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

27169—A

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1681 30 September 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 2729 of 24 December 1986, R. 288 of 24 February 1989, R. 2115 of 29 September 1989, R. 2918 of 23 October 1992 and R. 2310 of 3 December 1993, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 1682 30 September 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 3149 of 24 December 1991, R. 1861 of 3 July 1992, R. 3108 of 13 November 1992 and R. 2309 of 3 December 1993, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

15990—1

No. R. 1683 **30 September 1994**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, TRANSSVAAL:
HERNUWING VAN FONDSOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskenningsgewings Nos. R. 3150 van 24 Desember 1991, R. 1685 van 19 Junie 1992, R. 3107 van 13 November 1992 en R. 2549 van 31 Desember 1993, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 1684 **30 September 1994**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BREINYWERHEID, TRANSSVAAL: HERNUWING VAN
OOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskenningsgewings Nos. R. 3124 van 13 November 1992 en R. 2550 van 31 Desember 1993, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**No. R. 1685** **30 September 1994**

WET OP VEEDIEFSTAL, 1959

REGULASIES BETREFFENDE SEKERE DOKU-
MENTE EN SERTIFIKATE

Die Adjunkminister van Justisie het kragtens artikel 16 van die Wet op Veediefstal, 1959 (Wet No. 57 van 1959), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Veediefstal, 1959 (Wet No. 57 van 1959), en, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg.

Dokumente van identifikasie met betrekking tot vee

2. Die volgende besonderhede met betrekking tot vee moet in 'n dokument van identifikasie bedoel in artikel 6 van die Wet vermeld word:

- (a) Die ras of soort;
- (b) die getal;

No. R. 1683 **30 September 1994**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, TRANSSVAAL: RENEWAL OF
FUND AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the Provisions of Government Notices Nos. R. 3150 of 24 December 1991, R. 1685 of 19 June 1992, R. 3107 of 13 November 1992 and R. 2549 of 31 December 1993, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 1684 **30 September 1994**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

KNITTING INDUSTRY, TRANSSVAAL: RENEWAL OF
AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 3124 of 13 November 1992 and R. 2550 of 31 December 1993, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

DEPARTMENT OF JUSTICE**No. R. 1685** **30 September 1994**

STOCK THEFT ACT, 1959

REGULATIONS REGARDING CERTAIN DOCU-
MENTS AND CERTIFICATES

The Deputy Minister of Justice has, under section 16 of the Stock Theft Act, 1959 (Act No. 57 of 1959), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definition**

1. In these regulations "the Act" means the Stock Theft Act, 1959 (Act No. 57 of 1959), and, unless the context otherwise indicates, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have the meaning so assigned to it.

Documents of identification in regard to stock

2. The following particulars in regard to stock shall be stated in a document of identification referred to in section 6 of the Act:

- (a) The breed or kind;
- (b) the number;

- (c) die brand-, oor-, tatoeëer- en ander identifika-
siemerke (as daar is); en
- (d) indien die vee nie soos vermeld in paragraaf (c)
gemerk is nie of die vermeldde merke nie inge-
volg enige wet geregistreer is nie—
 - (i) die geslag en getal van elke geslag; en
 - (ii) die kleur daarvan.

Verwyderingsertifikate met betrekking tot vee of produkte

3. Die volgende besonderhede moet in 'n verwyderingsertifikaat bedoel in artikel 8 van die Wet vermeld word:

- (a) Met betrekking tot vee—
 - (i) die ras of soort;
 - (ii) die getal;
 - (iii) die brand-, oor-, tatoeëer- en ander identifika-
siemerke (as daar is); en
 - (iv) indien die vee nie soos vermeld in item (iii)
gemerk is nie of die vermeldde merke nie inge-
volg enige wet geregistreer is nie—
 - (aa) die geslag en getal van elke geslag;
en
 - (bb) die kleur daarvan.
- (b) Met betrekking tot produkte—
 - (i) die soort;
 - (ii) die getal, hoeveelheid of gewig;
 - (iii) die identifika-
siemerke en nommer (as daar
is); en
 - (iv) indien in 'n houer of houers verpak—
 - (aa) die getal houers; en
 - (bb) die identifika-
siemerke en nommer van
elke houer (as daar is).

Herroeping van regulasies

4. Die regulasies afgekondig by Goewermentsken-
nisgewing No. R. 262 van 23 Februarie 1962 word
hierby herroep.

Kort titel

5. Hierdie regulasies heet die Regulasies betref-
fende Sekere Dokumente en Sertifikate, 1994.

DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE

No. R. 1658

30 September 1994

REGISTRASIE VAN AKTES WET, 1937

(WET No. 47 VAN 1937)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Adjunkminister van Grondsake het kragtens arti-
kel 9 (9) van die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet
No. 47 van 1937), die regulasies in die Bylae vervat,
wat kragtens artikel 10 van genoemde Wet deur die
registrasieregulasieraad uitgevaardig is, goedgekeur
en sodanige regulasies tree een maand na datum van
publikasie hiervan in werking.

- (c) the brand, ear mark, tattoo mark and other iden-
tification mark (if any); and
- (d) if the stock is not marked as stated in paragraph
(c) or if the stated mark is not registered in terms
of any law—
 - (i) the sex and number of each sex; and
 - (ii) the colour thereof.

Removal certificates in regard to stock or produce

3. The following particulars shall be stated in a re-
moval certificate referred to in section 8 of the Act:

- (a) In regard to stock—
 - (i) the breed or kind;
 - (ii) the number;
 - (iii) the brand, ear mark, tattoo mark and other
identification mark (if any); and
 - (iv) if the stock is not marked as stated in item
(iii) or if the stated mark is not registered in
terms of any law—
 - (aa) the sex and number of each sex;
and
 - (bb) the colour thereof.
- (b) In regard to produce—
 - (i) the kind;
 - (ii) the number, quantity or weight;
 - (iii) the identification mark and number (if
any); and
 - (iv) if packed in a container or containers—
 - (aa) the number of containers; and
 - (bb) the identification mark and number of
each container (if any).

Repeal of regulations

4. The regulations published by Government Notice
No. 262 of 23 February 1962 are hereby repealed.

Short title

5. These regulations shall be called the Regulations
regarding Certain Documents and Certificates, 1994.

DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS

No. R. 1658

30 September 1994

DEEDS REGISTRIES ACT, 1937

(ACT No. 47 OF 1937)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Deputy Minister of Land Affairs, has under sec-
tion 9 (9) of the Deeds Registries Act, 1937 (Act No. 47
of 1937), approved of the regulations in the Schedule,
made by the deeds registries regulation board under
section 10 of the said Act and such regulations will
come into operation one month from the date of publi-
cation hereof.

BYLAE

SCHEDULE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 474 van 29 Maart 1963, soos gewysig.

Vervanging van lys van kantoorgelde

2. Die lys van kantoorgelde in Bylae 1 van die Regulasies word hierby deur die volgende lys vervang:

"LYS VAN KANTOORGELDE
(Voorgeskryf by Regulasie 84)

Item	R
1. Vir 'n sertifikaat deur 'n Registrateur van enige feit.....	10,00
2. Vir die verslag aan die Hof gedoen deur 'n Registrateur kragtens artikel 97 van die Wet.....	20,00
3. Vir 'n gewaarmerkte kopie van 'n akte of dokument wat geliasseer is op rekord in 'n Registrasiekantoor	1,00 per bladsy
4. (a) Vir die verkryging van 'n rekenaardrukstuk—vir elke navraag in verband met 'n persoon, eiendom of akte	1,50
(b) Vir insae in enige akte, dokument of folio, insluitende enige vervolg daarvan, van enige register of mikrofilm van die dokumente met betrekking tot 'n bepaalde eiendom, insluitende die naslaan van die betrokke indeks	1,50
(c) Vir nasporing deur 'n titel (waar geen ander metode beskikbaar is nie) vir elke stuk grond.....	1,50
(d) Vir enige onafgebroke nasporing van inligting, vir elke uur of gedeelte daarvan.....	10,00
(e) Vir enige nasporing of verskaffing van inligting waarvoor nie spesiale voorsiening gemaak is nie, die bedrag wat die registrateur vasstel, met 'n minimum van	1,50
(f) Vir die verkryging van 'n na-uurse rekenaardrukstuk ten opsigte van 'n reeks eiendomme, vir elke 100 eiendomme of gedeelte daarvan.....	20,00
5. Vir inligting verkry of Aktex:	
(a) Vir elke navraag in verband met 'n persoon, eiendom of akte—	
vir die eerste 100 soeke per maand	2,00 per soek
vir die volgende 101 tot 300 soeke per maand	1,50 per soek
vir die volgende 301 tot 1 000 soeke per maand	1,00 per soek; en
vir die volgende 1 001 en meer soeke per maand	0,75 per soek
(b) Vir inligting in verband met die daaglikse oordrag van eiendom	0,20 per eiendom

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 474 of 29 March 1963, as amended.

Substitution of Schedule of fees of office

2. The following schedule is hereby substituted for the schedule of fees of office in Schedule 1 of the Regulations:

"SCHEDULE OF FEES OF OFFICE

(Prescribed by Regulation 84)

Item	R
1. For a certificate by a Registrar of any fact...	10,00
2. For a report to Court made by a Registrar in terms of section 97 of the Act.....	20,00
3. For a certified copy of a deed or document filed of record in a Deeds Registry	1,00 per page
4. (a) For obtaining a computer print—for each enquiry relating to a person, property or deed.....	1,50
(b) For inspection of any one deed, document or folio, including any continuation thereof, of any register or microfilm of the documents relating to any one property, including a search of the relevant index	1,50
(c) For a search through a title (where no other methods available) for each piece of land.....	1,50
(d) For any continuous search for information for each hour or part thereof	10,00
(e) For any search not specially provided for a fee to be fixed by the Registrar, provided the minimum fee shall be	1,50
(f) For obtaining an off-line computer print in respect of a series of properties, or every 100 properties or part thereof.....	20,00
5. For information required on Aktex:	
(a) For each enquiry relating to a person, property or deed—	
for the first 100 searches per month	2,50 per search
from 101 to 300 searches per month	1,50 per search
from 301 to 1 000 searches per month	1,00 per search; and
from 1 001 searches per month.....	0,75 per search
(b) For information regarding the daily transfer of property.....	0,20 per property

- (c) Vir die verskaffing van inligtingkopië van aktes en dokumente deur middel van faks of enige ander elektroniese media soos goedgekeur deur die Hoofregistrator van Aktes 2,00 per bladsy
 - (d) Vir die verskaffing van 'n alfabetiese bundel bevattende—
 - (i) al die dorpsname en landbouhoewes in 'n registrasiekantoor ... 25,00 per bundel; en
 - (ii) al die plaasname in 'n registrasiekantoor 25,00 per bundel
 - (e) Vir die verskaffing van inligting op 'n stiftie, floppie of drukstukke vir elke 100 eiendomme of gedeelte daarvan.. 20,00
 plus
 'n administrasiefooi van 50,00
6. Vir die registrasie van:
- (a) 'n Oordrag waarvan die koopprys—
 - (i) nie R60 000 oorskry nie Vrygestel
 - (ii) bo R60 000 is maar nie R150 000 oorskry nie 75,00; en
 - (iii) R150 000 oorskry 100,00 en
 - (b) 'n Verband waarvan die bedrag—
 - (i) nie R150 000 oorskry nie 75,00; en
 - (ii) R150 000 oorskry 100,00; en
 - (c) 'n Kansellering of ontheffing van 'n geregistreerde verband 30,00, of
 - (d) Enige ander registrasiehandeling, of aantekening in registers of rekords, insluitende sertifikate van titel, en alle ander registrasie wat nie kragtens 'n wet vrygestel is nie of waar geen koopprys betrokke is nie, 75,00

- (c) For the issuing of copies for information of deeds and documents by using fax or any other electronic media as approved by the Chief Registrar of Deeds 2,00 per page
- (d) For the issuing of an alphabetical volume containing—
 - (i) all the township names and agricultural holdings in a registration office 25,00 per volume; and
 - (ii) all the farm names in a registration office 25,00 per volume
- (e) For the issuing of information on a stiftie, floppy or printouts for every 100 properties or portion thereof 20,00
 plus
 an administration fee of 50,00

6. For the registration of:
- (a) A Transfer of which the purchase price—
 - (i) does not exceed R60 000 Exempted
 - (ii) is above R60 000 but does not exceed R150 000 75,00; and
 - (iii) exceeds R150 000 100,00; and
 - (b) A Bond of which the amount—
 - (i) does not exceed R150 000 75,00; and
 - (ii) exceeds R150 000 100,00; and
 - (c) A Cancellation or release of a registered mortgage bond 30,00, or
 - (d) Any other registration or annotation in registers or records, including certificates of title, and all other registrations which are not exempted by a law or where no purchase price is involved 75,00

VRYSTELLINGS

1. 'n Persoon wat besig is met navorsingswerk van 'n geskiedkundige aard of van algemene openbare belang kan deur die registrator toegelaat word om, behoudens sodanige voorwaardes as wat die registrator bepaal, die oorkondes en registers sonder betaling van enige gelde na te slaan.
2. (a) Geen gelde word gevorder ten aansien van enige transport of sessie van onroerende goed aan die Staat of enige staatsdepartement nie as sodanige transport of sessie gedoen is as gevolg van 'n geskenk aan of onteiening deur die Staat van sodanige eiendom.
- (b) Geen gelde word deur 'n registrator gehef ten aansien van die verrigting van enige handeling by artikel 3 (1) (w) van die Wet voorgeskryf nie."

EXEMPTIONS

1. Any person engaged in research work of a historical nature or of a general public interest may be permitted by the Registrar, subject to such conditions as the Registrar may stipulate to search the records and registers free of the payment of any fee.
2. (a) No fee shall be chargeable in respect of any transfer or cession of immovable property to the State or any Government department if such transfer or cession is in pursuance of a donation to or expropriation by the State of such property.
- (b) No fees shall be levied by a Registrar in respect of the performance of any act prescribed in section 3 (1) (w) of the Act."

No. R. 1659

30 September 1994

WYSIGING VAN DIE DEELTITELREGULASIES

Ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Grondsake, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Wet op Deeltitels, 1986 (Wet No. 95 van 1986), na raadpleging met die deeltitelregulasieraad, vaardig hierby die regulasies vervat in die Bylae uit.

A. T. MEYER,
 Adjunkminister van Grondsake.

No. R. 1659

30 September 1994

AMENDMENT OF THE SECTIONAL TITLES REGULATIONS

I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Land Affairs, under the powers vested in me by section 55 of the Sectional Titles Act, 1986 (Act No. 95 of 1986), after consultation with the sectional titles regulation board, hereby make the regulations contained in the Schedule hereto.

A. T. MEYER,
 Deputy Minister of Land Affairs.

BYLAE**SCHEDULE****Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die Deeltitelregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 664 van 8 April 1988, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 991 van 27 Mei 1988, R. 1791 van 3 Augustus 1990, R. 2345 van 5 Oktober 1990, R. 2542 van 2 November 1990, R. 2653 van 8 November 1991, R. 2868 van 6 Desember 1991, R. 1562 van 12 Junie 1992 en R. 60 van 15 Januarie 1993.

Wysiging van regulasie 35

2. Regulasie 35 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Die kantoorgelde wat gehef word ten opsigte van enige handeling, saak of iets wat verlang word, of veroorloof is om verrig te word in of met betrekking tot 'n registrasiekantoor, is soos gespesifiseer in die lys van kantoorgelde, afgekondig kragtens regulasie 84 van die Regulasies kragtens die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet No. 47 van 1937), (Goewermentskennisgewing No. R. 474 van 29 Maart 1963)."

Herroeping van regulasie 36

3. Regulasie 36 van die Regulasies word hierby herroep.

Herroeping van regulasie 37

4. Regulasie 37 van die Regulasies word hierby herroep.

Herroeping van Aanhangsels 2, 4 en 5

5. Aanhangsels 2, 4 en 5 tot die Regulasies word hierby herroep.

DEPARTMENT VAN LANDBOU**No. R. 1648****30 September 1994**

KOÖPERASIEWET, 1981
(WET No. 91 VAN 1981)

VERKOOP VAN TABAK GEPRODUSEER IN DIE GEBIED VAN DIE POTGIETERSRUSSE TABAKKÖPERASIE BEPERK: INTREKKING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 241 (3) van die Koöperasiewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981), trek hierby Goewermentskennisgewing No. 2326 van 24 Desember 1943 in.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

Definitions

1. In these regulations "the Regulations" means the Sectional Title Regulations published under Government Notice No. R. 664 of 8 April 1988, as amended by Government Notices Nos. R. 991 of 27 May 1988, R. 1791 of 3 August 1990, R. 2345 of 5 October 1990, R. 2542 of 2 November 1990, R. 2653 of 8 November 1991, R. 2868 of 6 December 1991, R. 1562 of 12 June 1992 and R. 60 of 15 January 1993.

Amendment of regulation 35

2. Regulation 35 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) The fees of office to be charged in respect of any act, matter, or thing required, or permitted, to be done in or in relation to a deeds registry shall be those as specified in the schedule of fees of office, published in terms of regulation 84 of the Regulations in terms of the Deeds Registries Act, 1937 (Act No. 47 of 1937), (Government Notice No. R. 474 of 29 March 1963)."

Repeal of regulation 36

3. Regulation 36 of the Regulations is hereby repealed.

Repeal of regulation 37

4. Regulation 37 of the Regulations is hereby repealed.

Repeal of Annexures 2, 4 and 5

5. Annexures 2, 4 and 5 to the Regulations are hereby repealed.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 1648****30 September 1994**

CO-OPERATIVES ACT, 1981
(ACT No. 91 OF 1981)

SALE OF TOBACCO PRODUCED IN THE AREA OF THE POTGIETERSRUSSE TABAKKÖPERASIE BEPERK: WITHDRAWAL

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 241 (3) of the Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981), hereby withdraw Government Notice No. 2326 of 24 December 1943.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

No. R. 1679 30 September 1994

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

WINTERGRAANSKEMA: VERBOD OP DIE VERKOOP VAN WINTERGRAAN

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 41 van genoemde Skema die verbodsbepaling in die Bylae uiteengesit; opgelê het; en
- (b) genoemde verbodsbepaling deur my goedgekeur is en op 1 Oktober 1994 in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 162 van 1974, soos gewysig.

Verkoop van wintergraan deur produsente

2. (1) Geen produsent van wintergraan mag gedurende die tydperk 1 Oktober 1994 tot 31 Oktober 1994, albei datums ingesluit, enige wintergraan verkoop nie.

(2) Vir die doeleindes van subklousule (1) beteken "verkoop" nie ook om wintergraan vir verkoop te hou of te lewer nie.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1638 30 September 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/690)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. L. KEYS,
Minister van Finansies.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
28.23			Deur pos No. 28.23 deur die volgende te vervang:			
"28.23	2823.00	8	Titaanoksiede	kg	15%"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
28.23			By the substitution for heading No. 28.23 of the following:			
"28.23	2823.00	8	Titanium oxides	kg	15%"	

No. R. 1679 30 September 1994

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

WINTER CEREAL SCHEME: PROHIBITION ON THE SALE OF WINTER CEREAL

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

- (a) the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 162 of 1974, as amended, has under section 41 of the said Scheme imposed the prohibition set out in the Schedule; and
- (b) the said prohibition has been approved by me and shall come into operation on 1 October 1994.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 162 of 1974, as amended.

Sale of winter cereal by producers

2. (1) No producer of winter cereal shall during the period 1 October 1994 to 31 October 1994, both dates inclusive, sell any winter cereal.

(2) For the purpose of subclause (1) "sell" shall not include to keep or deliver winter cereal for sale.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1638 30 September 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/690)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. L. KEYS,
Minister of Finance.

No. R. 1642

30 September 1994

No. R. 1642

30 September 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/691)

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/691)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. L. KEYS,
Minister van Finansies.

D. L. KEYS,
Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
30.01, 30.02, 30.03, 30.04, 30.05 en 30.06 "30.01			Deur poste Nos. 30.01, 30.02, 30.03, 30.04, 30.05 en 30.06 deur die volgende te vervang:			
			Kliere en ander organe vir organoterapeutiese gebruike, gedroog, hetsy verpoeier al dan nie; ekstrakte van kliere of ander organe of van afscheidings daarvan vir organoterapeutiese gebruike; heparien en soute daarvan; ander menslike of dierlike stowwe vir terapeutiese of profylaktiese gebruike voorberei, nie elders vermeld of ingesluit nie:			
	3001.10	3	Kliere en ander organe, gedroog, hetsy verpoeier al dan nie		vry	
	3001.20	8	Ekstrakte van kliere of ander organe of van afscheidings daarvan		vry	
	3001.90	3	Ander		vry	
30.02			Menslike bloed; dierlike bloed vir terapeutiese, profylaktiese of diagnostiese gebruike voorberei; antiserums en ander bloedfraksies; entstowwe, toksiene, kulture van mikro-organismes (uitgesonderd gis) en dergelike produkte:			
	3002.10	7	Antiserums en ander bloedfraksies		vry	
	3002.20	1	Entstowwe vir menslike geneesmiddels		vry	
	3002.3		Entstowwe vir veeartsenygeneesmiddels:			
	3002.31	2	Entstowwe teen bek-en-klouseer		vry	
	3002.39		Ander:			
	.10	0	Bakteries		20%	
	.20	8	Nie-bakteries		vry	
	3002.90	3	Ander		vry	
30.03			Geneesmiddels (uitgesonderd goedere van pos Nos. 30.02, 30.05 of 30.06) wat uit twee of meer bestanddele bestaan wat onderling vermeng is vir terapeutiese of profylaktiese gebruike, nie in afgemete dosisse of in vorms of verpakings vir kleinhandelverkoop bemark nie:			
	3003.10	0	Wat penisilliene of derivate daarvan, met 'n penisillaniese suurstruktuur, of streptomisiene of derivate daarvan, bevat		vry	
	3003.20	5	Wat ander antibiotika bevat		vry	
	3003.3		Wat hormone of ander produkte van pos No. 29.37 bevat (uitgesonderd dié wat antibiotika bevat):			
	3003.31	6	Wat insulien bevat		vry	
	3003.39	7	Ander		vry	
	3003.40		Wat alkaloiëde of derivate daarvan bevat (uitgesonderd dié wat hormone of ander produkte van pos No. 29.37 of antibiotika bevat):			
	.10	1	Vloeiibare geneesmiddels wat etielalkohol bevat		25%	
	.90	2	Ander		vry	
	3003.90		Ander:			
	.10	4	Narkosemiddels		vry	
	.15	5	Dekstranoplossings		vry	
	.20	1	Tuberkulostatiese middels met 'n basis van para-aminosaliensielsuur of derivate daarvan, isonikotiensuurhidrasied of derivate daarvan, tiasetasoon, bromosalielhidroksaamsuur of tiokarbanilied		vry	
	.25	2	Malariaatienmiddels met 'n basis van kinolien, akridien of sikloguanilpamoaat		vry	
	.30	9	Geneesmiddels met 'n basis van vitamien B ₁₂		vry	
	.35	0	Geneesmiddels met 'n basis van pirasinamied of derivate daarvan		10% of 7 500c/kg min 90%	

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
	.37	6	Geneesmiddels met 'n basis van prostaglandien		vry	
	.40	6	Geneesmiddels met 'n basis van organoterapeutiese middels		vry	
	.45	7	Geneesmiddels met 'n basis van ensieme		vry	
	.50	3	Kankerteemiddels en antidota daarvoor	kg	vry	
	.55	4	Veeartsenygeneesmiddels met 'n basis van ysterhidroksied en 'n poliisomaltosekompleks, amprolium, 2,2-dichloorvinieldimetielfosfaat, furasolidoon, halofuginoon, halokson, metiridien, metichloorpindol, nikarbasien, nitroksiniel, oksiklosanied, fenotiaksien, piperasien, tetramisool, tiabendasool, resorantel of diklasuriel	kg	vry	
	.60	0	Geneesmiddels wat etambutolhidrochloried bevat	kg	10% of 6,5c/g van die etambutolhidrochloried inhoud min 90%	
	.65	1	Ander vloeibare geneesmiddels wat etielalkohol bevat		25%	
	.70	8	Ander, in onmiddellike verpakings met 'n inhoud van minstens 5 kg of 5 l		vry	
	.90	2	Ander		20%	
30.04			Geneesmiddels (uitgesonderd goedere van pos No. 30.02, 30.05 of 30.06) wat uit vermengde of onvermengde produkte vir terapeutiese of profylaktiese gebruike bestaan, in afgete dosisse of in vorms of verpakings vir kleinhandelsverkoop bemark:			
	3004.10	4	Wat penisilliene of derivate daarvan, met 'n penisillaniese suurstruktuur, of streptomisiene of derivate daarvan, bevat		vry	
	3004.20		Wat ander antibiotika bevat:			
	.20	3	Pille, tablette en kapsules, wat tetrasiklene of derivate daarvan bevat	getal	1,5c elk	
	.90	4	Ander		vry	
	3004.3		Wat hormone of ander produkte van pos No. 29.37 bevat (uitgesonderd dié wat antibiotika bevat):			
	3004.31	4	Wat insulien bevat		vry	
	3004.32	6	Wat adrenalienkortikale hormone bevat		vry	
	3004.39	0	Ander		vry	
	3004.40		Wat alkaloiëde of derivate daarvan bevat (uitgesonderd dié wat hormone, ander produkte van pos No. 29.37 of antibiotika bevat):			
	.20	2	Vloeibare geneesmiddels wat etielalkohol bevat (uitgesonderd dié wat pergoliedmesilaat bevat)		25%	
	.90	3	Ander		vry	
	3004.50	2	Ander geneesmiddels wat vitamienië of ander produkte van pos No. 29.36 bevat		vry	
	3004.90		Ander:			
	.10	8	Narkosemiddels	getal	vry	
	.20	5	Dekstranoplossings		vry	
	.25	6	Tuberkulostatiese middels met 'n basis van para-aminosaliësiësuur of derivate daarvan, isonikotiënsuurhidrasied of derivate daarvan, tiasetasoon, bronosaliësiëhidroksaamsuur of tiokarbaniliëd		vry	
	.30	2	Malariaëtemiddels met 'n basis van kinolien, akridien of sikloguanilpamoaat		vry	
	.35	3	Geneesmiddels met 'n basis van pirasinamied of derivate daarvan		10% of 7 500c/kg min 90%	
	.37	9	Geneesmiddels met 'n basis van prostaglandien		vry	
	.40	0	Geneesmiddels met 'n basis van organoterapeutiese stowwe		vry	
	.45	0	Geneesmiddels met 'n basis van ensieme		vry	
	.47	7	Kankerteemiddels en antidota daarvoor	kg	vry	

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies	
30.05	.50	7	Veartsenygeneesmiddels met 'n basis van ysterhidroksien en 'n polifisomaltosekompleks, amprolium, 2,2-dichloorviniel-dimetielfosfaat, furasolidoon, halofuginoon, halokson, metirdien, metichloorpindol, nikarbasiën, nitroksiniel, oksiklosanied, fenotiasien, piperasiën, tetramisool, tiabendasoel of resorantel		vry		
	.53	1	Geneesmiddels wat etambutolhidrochloried bevat	kg	vry		
	.55	8	Ander afgemete dosisse, in onmiddellike verpakings met 'n inhoud van minstens 1000 afgemete dosisse	kg	vry		
	.60	4	Ander vloeibare geneesmiddels wat etielalkohol bevat		25%		
	.65	5	Ander, in onmiddellike verpakings met 'n inhoud van minstens 5 kg of 5 l		vry		
	.90	6	Ander		20%		
				Watte, gaas, verbande en dergelike artikels (byvoorbeeld, verbandgoed, kleefpleisters, trekpleisters), met farmaseutiese stowwe geïmpregneer of bestryk of in vorms of verpakings vir kleinhandelverkoop bemark vir mediese, chirurgiese, tandheelkundige of veartsenykundige doeleindes:			
30.06	3005.10	8	Kleefverbandgoed en ander artikels met 'n kleeflaag	kg	vry		
	3005.90		Ander:				
	.10	1	Absorbeeragaas of -moeseliën; verbande (met inbegrip van kripverbande); boor- en ander absorbeerlint; gaas- of moeseliënpluisies met inbegrip van dié wat verwyderbare X-straal draad of band bevat	kg	25%		
	.20	9	Katoenwol of katoenwatte	kg	15%		
	.90	8	Ander	kg	vry		
				Farmaseutiese goedere gespesifiseer in Opmerking 3 van hierdie Hoofstuk:			
	3006.10	1	Steriele chirurgiese dermsnaar, dergelike steriele hegmiddels en steriele weefselkleefmiddels vir die toemaak van chirurgiese wonde; steriele laminarië en steriele laminarietente; steriele opneembare chirurgiese of tandheelkundige hemostate	kg	vry		
	3006.20	6	Bloedgroeperingsreageermiddels	kg	vry		
	3006.30	0	Kontrasmiddels vir X-straalondersoeke en diagnostiese reageermiddels bestem om aan die pasiënt toegedien te word		vry		
	3006.40	5	Tandheelkundige semente en ander tandheelkundige stop-sels; beenherkonstruksiesemente	kg	vry		
3006.50	2	Noodhulpkassies en -uitrusting	getal	vry			
3006.60	4	Chemiese voorbehoedmiddels wat op hormone of sperm-doders gebaseer is	kg	vry"			

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
30.01, 30.02, 30.03, 30.04, 30.05 en 30.06 "30.01			By the substitution for headings Nos. 30.01, 30.02, 30.03, 30.04, 30.05 and 30.06 of the following:			
	3001.10	3	Glands and other organs for organo-therapeutic uses, dried, whether or not powdered; extracts of glands or other organs or of their secretion for organo-therapeutic uses; heparin and its salts; other human or animal substances prepared for therapeutic or prophylactic uses, not elsewhere specified or included:		free	
	3001.20	8	Glands and other organs, dried, whether or not powdered		free	
	3001.90	3	Extracts of glands or other organs or of their secretions		free	
30.02			Other			
	3002.10	7	Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products:		free	
			Antisera and other blood fractions			

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations	
30.03	3002.20	1	Vaccines for human medicine		free		
	3002.3		Vaccines for veterinary medicine:				
	3002.31	2	Vaccines against foot and mouth disease		free		
	3002.39		Other:				
	.10	0	Bacterial		20%		
	.20	8	Non-bacterial		free		
	3002.90	3	Other		free		
				Medicaments (excluding goods of headings Nos. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:			
	3003.10	0	Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives		free		
	3003.20	5	Containing other antibiotics		free		
	3003.3		Containing hormones or other products of heading No. 29.37 (excluding those containing antibiotics):				
	3003.31	6	Containing insulin		free		
	3003.39	7	Other		free		
	3003.40		Containing alkaloids or derivatives thereof (excluding those containing hormones or other products of heading No. 29.37 or antibiotics):				
	.10	1	Liquid medicaments containing ethyl alcohol		25%		
	.90	2	Other		free		
	3003.90		Other:				
	.10	4	Anaesthetics		free		
	.15	5	Dextran solutions		free		
	.20	1	Tuberculostatics with a basis of para-aminosalicylic acid or its derivatives, isonicotinic acid hydrazide or its derivatives, thiacetazone, bromosalicylhydroxamic acid or thicarbaniide		free		
	.25	2	Anti-malarial medicaments with a basis of quinoline, acridine or cyclo guanilpamoate		free		
	.30	9	Medicaments with a basis of vitamin B ₁₂		free		
	.35	0	Medicaments containing a basis of pyrazinamide or its derivatives		10% or 7 500c/kg less 90%		
	.37	6	Medicaments with a basis of prostaglandin		free		
	.40	6	Medicaments with a basis of organotherapeutic substances		free		
	.45	7	Medicaments with a basis of enzymes		free		
	.50	3	Anti-cancer agents and their antidotes	kg	free		
	.55	4	Veterinary medicaments with a basis of ferric hydroxide and a polyisomaltose complex, amprolium, 2,2-dichlorovinyl-dimethyl phosphate, furazolidone, halofuginone, haloxon, methyridine, metichlorpindol, nicabazin, nitroxynil, oxyclozamide, phenothiazine, piperazine, tetramisole, thiabendazole, resorantel or diclazuril	kg	free		
.60	0	Medicaments containing ethambutol hydrochloride	kg	10% or 6,5c/g of the ethambutol hydrochloride content less			
.65	1	Other liquid medicaments containing ethyl alcohol		90%			
.70	8	Other, in immediate packings of a content of at least 5 kg or 5 l		25%			
.90	2	Other		free			
30.04			Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:				
	3004.10	4	Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives		free		
	3004.20		Containing other antibiotics:				
	.20	3	Pills, tablets and capsules, containing tetracyclines or their derivatives	no.	1,5c each		
	.90	4	Other		free		
	3004.3		Containing hormones or other products of heading No. 29.37 (excluding those containing antibiotics):				
	3004.31	4	Containing insulin		free		
	3004.32	6	Containing adrenal cortical hormones		free		
	3004.39	0	Other		free		
	3004.40		Containing alkaloids or derivatives thereof (excluding those containing hormones, other products of heading No. 29.37 or antibiotics):				
	.20	2	Liquid medicaments containing ethyl alcohol (excluding those containing pergolide mesylate)		25%		

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
	.90	3	Other		free	
	3004.50	2	Other medicaments containing vitamins or other products of heading No. 29.36		free	
	3004.90		Other:			
	.10	8	Anaesthetics	no.	free	
	.20	5	Dextran solutions		free	
	.25	6	Tuberculostatics with a basis of para-aminosalicylic acid or its derivatives, isonicotinic acid hydrazide or its derivatives, thiacetazone, bromosalicylhydroxamic acid or thiocarbanilide		free	
	.30	2	Anti-malarial medicaments with a basis of quinoline, acridine or cycloguanil pamoate		free	
	.35	3	Medicaments with a basis of pyrazinamide or its derivatives		10% or 7 500c/kg less 90%	
	.37	9	Medicaments with a basis of prostaglandin		free	
	.40	0	Medicaments with a basis of organo-therapeutic substances		free	
	.45	0	Medicaments with a basis of enzymes		free	
	.47	7	Anti-cancer agents and their antidotes	kg	free	
	.50	7	Veterinary medicaments with a basis of ferric hydroxide and a polyisomaltose complex, amprolium, 2,2-dichlorovinyl dimethyl phosphate, furazolidone, halofuginone, haloxon, methyridine, metichlorpindol, nicarbazin, nitroxynil, oxyclozanide, phenothiazine, piperazine, tetramisole, thiabendazole or resorantel		free	
	.53	1	Medicaments containing ethambutol hydrochloride	kg	free	
	.55	8	Other measured doses, in immediate packings of a content of 1 000 or more measured doses	kg	free	
	.60	4	Other liquid medicaments containing ethyl alcohol		25%	
	.65	5	Other, in immediate packings of a content of at least 5 kg or 5 ℓ		free	
	.90	6	Other		20%	
30.05			Wadding, gauze, bandages and similar articles (for example, dressings, adhesive plasters, poultices), impregnated or coated with pharmaceutical substances or put up in forms or packings for retail sale for medical, surgical, dental or veterinary purposes:			
	3005.10	8	Adhesive dressings and other articles having an adhesive layer	kg	free	
	3005.90		Other:			
	.10	1	Absorbent gauze or muslin; bandages (including crepe bandages); boric and other absorbent lint; gauze or muslin swabs (including those containing X-ray detectable thread or tape)	kg	25%	
	.20	9	Cotton wool or cotton wadding	kg	15%	
	.90	8	Other	kg	vry	
30.06			Pharmaceutical goods specified in Note 3 to this Chapter:			
	3006.10	1	Sterile surgical catgut, similar sterile suture materials and sterile tissue adhesives for surgical wound closure; sterile laminaria and sterile laminaria tents; sterile absorbable surgical or dental haemostatics	kg	free	
	3006.20	6	Blood-grouping reagents	kg	free	
	3006.30	0	Opacifying preparations for X-ray examinations; diagnostic reagents designed to be administered to the patient		free	
	3006.40	5	Dental cements and other dental fillings; bone reconstruction cements	kg	free	
	3006.50	2	First-aid boxes and kits	kg	free	
	3006.60	4	Chemical contraceptive preparations based on hormones or spermicides	kg	free"	

No. R. 1643**30 September 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/268)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. L. KEYS,

Minister van Finansies.

No. R. 1643**30 September 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/268)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended, to the extent set out in the Schedule hereto.

D. L. KEYS,

Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- Item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarif- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
306.02	"28.00	01.02	21	Deur tariefposte Nos. 28.00 en 29.00 deur die volgende te vervang: Anorganiese chemikalieë, vir gebruik as aktiewe bestanddele by die bereiding van veegeenesmiddels	Volle reg	
		02.02	26	Anorganiese chemikalieë, geklaar voor of op 30 Maart 1996, in die hoeveelhede wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad op Tariewe en Handel, by bepaalde permit toelaat	Volle reg	
	29.00	01.02	25	Organiese chemikalieë (uitgesonderd piperasiensitraat, piperasienheksahidraat, piperasienadipaat en furasolidoon), vir gebruik as aktiewe bestanddele by die bereiding van veegeenesmiddels	Volle reg	
		02.02	25	Organiese chemikalieë, geklaar voor of op 30 Maart 1996, in die hoeveelhede wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad op Tariewe en Handel, by bepaalde permit toelaat	Volle reg"	

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
306.02	"28.00	01.02	21	By the substitution for headings Nos. 28.00 and 29.00 of the following: Inorganic chemicals, for use as active ingredient in the preparation of stock remedies	Full duty	
		02.02	26	Inorganic chemicals, entered on or before 30 March 1996, in such quantities as the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board on Tariffs and Trade, may allow by specific permit	Full duty	
	29.00	01.02	25	Organic chemicals (excluding piperazine citrate, piperazine hexahydrate, piperazine adipate and furazolidone), for use as active ingredients in the preparation of stock remedies	Full duty	
		02.02	25	Organic chemicals, entered on or before 30 March 1996, in such quantities as the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board on Tariffs and Trade, may allow by specific permit	Full duty"	

No. R. 1644**30 September 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/161)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Julie 1994, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. L. KEYS,

Minister van Finansies.

No. R. 1644**30 September 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/161)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect from 1 July 1994, to the extent set out in the Schedule hereto.

D. L. KEYS,

Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies	
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.			Beskrywing
460.06		"01.04	48	Deur kortingkode 01.04 by tariefpos No. 30.04 deur die volgende te vervang: Geneesmiddels, in die vorm van kapsules, ampules, kasjette en dergelike goedere bestaande uit enkel dosisse in onmiddellike verpakings, en pille, tablette en dergelike goedere, op of voor 31 Desember 1995 vir binnelandse verbruik geklaar	Volle reg min 330 c/kg"	

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions	
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.			Description
460.06		"01.04	48	By the substitution of rebate code 01.04 to tariff heading No. 30.04 of the following: Medicaments, in the form of capsules, ampoules, cachets and the like, consisting of single dose in immediate packings, and pills, tablets and the like, entered for home consumption on or before 31 December 1995	Full duty less 330 c/kg"	

No. R. 1645

30 September 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/692)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. L. KEYS,

Minister van Finansies.

No. R. 1645

30 September 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/692)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. L. KEYS,

Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statis- tiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno- tasies
63.09	.13	9	Deur subpos No. 6309.00.15 deur die volgende te vervang: Verslete oorjasse, motorjasse, reënjasse, anorakke, skibaadjies, duffeljasse, mantels, parkas en dergelike kledingstukke (uitgesonderd windjakke en windjekklers)	kg	60% of 2 500 c/kg	
	.17	2	Ander verslete klerasie	kg	60% of 2 500 c/kg"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
63.09	.13	9	By the substitution for subheading No. 6309.00.15 of the following: Worn overcoats, car-coats, raincoats, anoraks, ski-jackets, duffle-coats, mantles, parkas and similar clothing articles (excluding windjackets and windcheaters)	kg	60% or 2 500 c/kg	
	.17	2	Other worn clothing	kg	60% or 2 500 c/kg"	

No. R. 1646**30 September 1994****No. R. 1646****30 September 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/162)

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/162)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. L. KEYS,

Minister van Finansies.

D. L. KEYS,

Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies	
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.			Beskrywing
460.11		"02.04	42	Deur kortingkode 02.04 by tariefpos No. 63.09 deur die volgende te vervang: Verslete oorjasse, motorjasse, reënjasse, anorakke, skibaadjies, duffeljasse, mantels, parkas en dergelike kledingstukke (uitgesonderd windjakke en windjekkors), van wol, dierehaar of akrielvesels, in bale wat nie ander kledingstukke bevat nie, in die hoeveelhede, op die tye en onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad op Tariewe en Handel by bepaalde permit toelaat	Volle reg min 30%	
		03.04	47	Verslete klere (uitgesonderd verslete oorjasse, motorjasse, reënjasse, anorakke, skibaadjies, duffeljasse, mantels, parkas en dergelike kledingstukke), indeelbaar by tariefpos No. 6309.00.17, in die hoeveelhede, op die tye en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad op Tariewe en Handel, by bepaalde permit toelaat		

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions	
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.			Description
460.11		"02.04	42	By the substitution for rebate code 02.04 to tariff heading No. 63.09 of the following: Worn overcoats, car-coats, raincoats, anoraks, ski-jackets, duffle-coats, mantles, parkas and similar clothing articles (excluding wind-jackets and wind-cheaters), of wool, animal hair or acrylic fibres, in bales not containing other clothing articles, in such quantities, at such times and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board on Tariffs and Trade, may allow by specific permit	Full duty less 30%	
		03.04	47	Worn clothing (excluding worn over-coats, car-coats, raincoats, anoraks, ski-jackets, duffle-coats, mantles, parkas and similar clothing articles), classifiable within subheading No. 6309.00.17, in such quantities, at such times and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry on the recommendation of the board on tariffs and trade, may allow by specific permit		

No. R. 1647**30 September 1994****No. R. 1647****30 September 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/269)

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/269)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. L. KEYS,

Minister van Finansies.

D. L. KEYS,

Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies	
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.			Beskrywing
316.01	"7604.21	01.06	62	<p>Deur na tariefpos No. 73.26 die volgende in te voeg:</p> <p>Hol profiele, van aluminiumlegerings met 'n binnedeursnee van minstens 12,5 mm en wat, volgens massa hoogstens—</p> <p>6 persent koper, of 6 persent magnesium, of 2 persent silikon, of 8,5 persent sink, of 2 persent mangaan, of 2 persent lood, of 4 persent titaan, of 0,5 persent boor bevat,</p> <p>geklaar voor of op 30 Junie 1995, vir die vervaardiging van kondensators en verdampers vir motorvoertuiglugversoringstoerusting, wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat nadat hy tevrede gestel is dat die kwaliteit van sodanige plaaslik vervaardigde hol profiele, van aluminiumlegerings, nie aanvaarbaar is vir die motornywerheid nie</p>	Volle reg	
	7608.20	01.06	69	<p>Buise en pype van aluminiumlegerings, met 'n binnedeursnee van minstens 12,5 mm en wat, volgens massa hoogstens—</p> <p>6 persent koper, of 6 persent magnesium, of 2 persent silikon, of 8,5 persent sink, of 2 persent mangaan, of 2 persent lood, of 4 persent titaan, of 0,5 persent boor bevat,</p> <p>geklaar voor of op 30 Junie 1995, vir die vervaardiging van kondensators en verdampers vir motorvoertuiglugversoringstoerusting, wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat nadat hy tevrede gestel is dat die kwaliteit van sodanige plaaslik vervaardigde aluminiumbuise en -pype nie aanvaarbaar is vir die motornywerheid nie</p>	Volle reg"	

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions	
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.			Description
316.01	"7604.21	01.06	62	<p>By the insertion after tariff heading No. 73.26 of the following:</p> <p>Hollow profiles, of aluminium alloys, of a diameter exceeding 12,5 mm and containing, by mass, not more than—</p> <p>6 per cent copper, or 6 per cent magnesium, or 2 per cent silicon, or 8,5 per cent zinc, or 2 per cent manganese, or 2 per cent lead, or 4 per cent of titanium, or 0,5 per cent of boron,</p> <p>entered on or before 30 June 1995, for the manufacture of condensers and evaporators for motor vehicle air conditioner equipment, as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit after he has been satisfied that the quality of such locally manufactured hollow profiles is not acceptable to the motor industry</p>	Full duty	
	7608.20	01.06	69	<p>Tubes and pipes, of aluminium alloys, of a diameter exceeding 12,5 mm and containing, by mass, not more than—</p> <p>6 per cent copper, or 6 per cent magnesium, or 2 per cent silicon, or 8,5 per cent zinc, or 2 per cent of manganese, or 2 per cent lead, or 4 per cent of titanium, or 0,5 per cent of boron,</p> <p>entered on or before 30 June 1995, for the manufacture of condensers and evaporators for motor vehicle air conditioner equipment, as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit after he has been satisfied that the quality of such locally manufactured aluminium tubes and pipes is not acceptable to the motor industry</p>	Full duty"	

**Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!**



**Please keep our country,
South Africa, clean!**



**IS JOU TERREIN GEREGISTREER?
IS YOUR SITE REGISTERED?**



Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad



Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

HERGEBRUIK RECYCLE



Departement van Omgewingsake
Department of Environment Affairs



Belangrik

Maak uself deeglik vertrouud met die

“Voorwaardes vir Publikasie”

van wetlike kennisgewings in die Staatskoerant, asook met die nuwe tariewe wat daarmee in verband staan

**Sien Lys van Vaste Tariewe en Voorwaardes
op voorste binnebladsye**



Important

Please acquaint yourself thoroughly with the

“Conditions for Publication”

of legal notices in the Government Gazette, as well as the new tariffs in connection therewith

**See List of Fixed Tariff Rates and Conditions
on front inner pages**

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylreëling in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

BELANGRIKE AANKONDIGING***Sluitingstye* VOOR VAKANSIEDAE vir****WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS 1994**

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **6 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **14 Oktober**
- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarif gehef word.

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT ANNOUNCEMENT***Closing times* PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for****LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES 1994**

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **6 October**, Thursday, for the issue of Friday **14 October**
- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE *Government Gazette* must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

INHOUD

CONTENTS

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1681	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms.....	1	15990
R. 1682	do.: Klerasienywerheid, Transvaal: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms.....	1	15990
R. 1683	do.: do.: Hernuwing van Fondsooreenkoms.....	2	15990
R. 1684	do.: Breinywerheid, Transvaal: Hernuwing van Ooreenkoms.....	2	15990
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1638	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/690)...	7	15990
R. 1642	do.: Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/691)...	8	15990
R. 1643	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/268).....	13	15990
R. 1644	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/161).....	13	15990
R. 1645	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/692).....	14	15990
R. 1646	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/162).....	15	15990
R. 1647	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/269).....	15	15990
Grondsake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1658	Registrasie van Aktes Wet (47/1937): Wysiging van Regulasies.....	3	15990
R. 1659	Wet op Deeltitels (95/1986): Wysiging van die Deeltitelregulasies.....	5	15990
Justisie, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1685	Wet op Veediefstal (57/1959): Regulasies: Sekere dokumente en sertifikate	2	15990
Landbou, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1648	Koöperasiewet (91/1981): Verkoop van tabak geproduseer in die gebied van die Potgietersrusse Tabakkoöperasie Beperk: Intrekking.....	6	15990
R. 1679	Bemarkingswet (59/1968): Wintergraanskema: Verbod op die verkoop van wintergraan.....	7	15990

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1648	Co-operatives Act (91/1981): Sale of tobacco produced in the area of the Potgietersrusse Tabakkoöperasie Beperk: Withdrawal.....	6	15990
R. 1679	Marketing Act (59/1968): Winter Cereal Scheme: Prohibition on the sale of winter cereal.....	7	15990
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1638	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/690).....	7	15990
R. 1642	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/691).....	8	15990
R. 1643	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/268).....	13	15990
R. 1644	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/161).....	13	15990
R. 1645	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/692).....	14	15990
R. 1646	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/162).....	15	15990
R. 1647	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/269).....	15	15990
Justice, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1685	Stock Theft Act (57/1959): Regulations: Certain documents and certificates.....	2	15990
Labour, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1681	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Renewal of Main Agreement	1	15990
R. 1682	do.: Clothing Industry, Transvaal: Renewal of Main Agreement	1	15990
R. 1683	do.: do.: Renewal of Fund Agreement.....	2	15990
R. 1684	do.: Knitting Industry, Transvaal: Renewal of Agreement.....	2	15990
Land Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1658	Deeds Registries Act (47/1937): Amendment of Regulations.....	3	15990
R. 1659	Sectional Titles Act (95/1986): Amendment of the Sectional Titles Regulations	5	15990